

Det Affnit, der fattes under Forhandling, omfattede §§ 8—15, begge indbefattede, med de dertil hørende Ændrings- og Underændringsforslag.

Kofod: Den ydre Anledning til de af mig og tre ærede Medlemmer stillede Ændringsforslag til dette Affnit, maa tildeels søges i den Opfordring som derom blev stillet ved Sagens første Behandling, og jeg troer, at denne Opfordring er i tilstrækkelig Udstrækning bleven fulgt. At disse Forslag ere blebne stillede til anden Behandling, skyldes et Vink ved en tidligere Sags Behandling af den ærede Rigsdagsmand for Holbæk Amts 2den Valgkreds (Tscherning), som endogsaa lidt irettesættende paalagde dem, som vilde stille Sprogændringsforslag, at stille dem til anden Behandling. Jeg har altid været overbevist om, at det var forbunden med store Ulemper, og jeg troer heller ikke, at Nogen her i Thinget, efter Erfaringen fra forleden Dag, vil nægte, at det har sine Ulemper at stille saadanne Sprogændringer til anden Behandling. Vi havde, for at nævne et Exempel, 2—3 skriftlige Afstemninger over Underændringsforslag, hvis Ændringsforslag bleve stemte ud senere. Der er endnu en anden Vanskelighed ved at stille saadanne Sprogændringer, især naar det er nye Benævnelser, som det gjælder om, idet Smag og Behag, som det har viist sig, ere meget forskjelligte. Jeg er overbevist om, at samtlige Forslag, som ere stillede, ere bedre end de, som de skulle erstatte, men om de ere saa meget bedre, at de Herrer ville finde det Umagen værd at reise sig for at vedtage dem, maa jeg betvivle efter den Erfaring, som ligger for mig. Jeg skal derfor, saafremt Udvalget og da især den ærede Ordfører skalde ville erklære sig villig til, ved Forhandlingen om denne Sag i Udvalget mellem anden og tredje Behandling, at tage sig saa meget som muligt af de her foreslaaede Ændringer, tage Forslagene tilbage; dog skal jeg oppebie denne Erklæring. I det Hele taget turde jeg maaskee gjøre den Hensigtling — thi jeg er overbevist om, at Modermaalets Reenhed og rette Pleie i Lovgivningen er de Herrer magtpaaliggende — om det ikke var hensigtsmæssigt, at Sprog-

ændringer i Reglen foregik i selve Udvalget, og hvis Udvalgets Medlemmer skalde være saa optagne af det øvrige Arbejde, at de ikke havde Tid dertil, vilde der dog altid findes Nogle, som i den Henseende vilde paatage sig Byrden, og saaledes staae i et ansvarligt Forhold til Udvalget angaaende Sprogændringerne og naturligtviis indhente dets Stadsfæstelse og Bekræftelse paa disse Ændringer; derved vilde de komme til at foreligge mere som en Heelhed. Ofte er det jo nu nødvendigt, at en Paragraf i en Lov maa heelt omskrives for at blive dansk, f. Ex: „Enhver ved Politiet Ansat“ er det dansk? (Stemmer: Ja). Det har aldrig været dansk. „Enhver ved Skolen Ansat“ hedder paa dansk en „Skolemand“, og altsaa maa ogsaa enhver ved Politiet Ansat hedde „Politimand“. — Jeg skal altsaa oppebie en Erklæring om denne Sag fra den ærede Ordfører og skal endnu kun gjøre opmærksom paa det enkelte Ord „Strafferetspleie“ i Stedet for det i Lovforslaget brugte: „den kriminelle Retspleie“; ved dette Forslag faaer man et godt dansk Ord i Stedet for tre fremmede, og der er endnu flere lignende Udtryk.

Ordføreren (Wille): Efterat Forsamlingen nu er kommen til en Beslutning angaaende de større Spørgsmaal, som forelaae ved Behandlingen af 1ste Affnit, haaber jeg, at den efterstaaende Afdeling ikke vil komme til at optage en saa uforholdsmæssig Tid. Naar man kaster et Blik paa de forskjellige Ændringsforslag, vil det let sees, at der ikke er nogen væsentlig Uoverensstemmelse, som adskiller Udvalgets forskjellige Medlemmer, ialtfald naar eet Punkt undtages, hvortil jeg ret snart skal komme. Den Afdeling af Ændringsforslagene, som ligger for, kan i Almindelighed siges at angaae Politiets Myndighed, baade med Hensyn til selve Institutionen og med Hensyn til det Omraade af Magt, som skal være de enkelte ved Politiet Ansatte indbrømmet. Det første Punkt, som her møder Betragtningen, er, hvorledes der skal forholdes ved Udfærdigelsen af Bestemmelser, henhørende til de forskjellige Grene af Politiets Virksomhed. Lovudkastet har sammenfattet disse forskjellige Grene under Et, idet der nemlig i Lovforslagets § 8 findes op-